

Agradecemos por ter escolhido um dos nossos produtos, fruto de experiências tecnológicas e de uma contínua investigação, para alcançar uma qualidade superior em termos de segurança, confiabilidade e prestações. Neste manual encontrará toda a informação e conselhos úteis para poder utilizar o produto com a maior segurança e eficiência.



**É aconselhável realizar a instalação e o primeiro encendido por um dos nosso Centro de Serviço Autorizado que possa controlar em todos momentos todos os passageiros.**

- Instalações incorretas, manutenções incorrectamente efectuada, a utilização inadequada do aparelho liberam a empresa fabricante de qualquer dano derivado do uso do Recuperador de calor .
- A máquina não deve ser utilizada como incinerador, e não se devem utilizar outros combustíveis diferentes do pellet.
- Este manual foi redigido pelo fabricante, sendo parte integrante do produto e deve acompanhar o aparelho durante toda a sua vida útil. No caso de venda ou transferência do produto, assegurar-se sempre de ter o manual, já que a informação que contém está dirigida ao comprador e a todas pessoas que, por distintos motivos, participem na instalação, no uso e na manutenção.
- Ler com atenção as instruções e a informação técnica dadas neste manual, antes de proceder à instalação, à utilização ou a qualquer intervenção no aparelho
- O cumprimento das indicações dadas no presente manual garante a segurança das pessoas e do produto, a poupança durante o funcionamento e uma maior duração do mesmo.
- O desenho cuidado e a análise dos riscos, levados a cabo pela nossa empresa, permitiram fabricar um produto seguro. No entanto, antes de efetuar qualquer operação, recomenda-se seguir rigorosamente as instruções indicadas no seguinte documento e tê-lo sempre à mão.
- Prestar a máxima atenção durante a manipulação das peças de cerâmica (se as houver).
- Assegurar-se de que a superfície sobre a qual se vai instalar o produto é totalmente plana.
- A parede onde será colocado o produto não pode ser de madeira nem de um material inflamável e devem-se manter as distâncias de segurança.
- Durante o funcionamento, algumas peças do Recuperador de calor (porta, pega, laterais) podem alcançar temperaturas elevadas, portanto, prestar muita atenção e tomar as devidas precauções se houver crianças, pessoas idosas, pessoas deficientes ou animais.
- A montagem deve ser efetuada por um pessoal autorizado (Centro de Assistência Autorizado).
- Os esquemas e os desenhos são fornecidos a título ilustrativo; o fabricante, seguindo a sua política de desenvolvimento e renovação constantes do produto, poderá realizar quaisquer modificações que considerar oportunas, sem aviso prévio.
- Quando o aparelho estiver à potência máxima de funcionamento, recomenda-se utilizar luvas para manejar a porta do depósito de pellet e o tirador de abertura da porta.
- É proibida a instalação em quartos ou em salas com atmosferas explosivas.
- Somente use peças de reposição recomendadas pelo fornecedor.



**Nunca cobrir, de qualquer maneira o corpo do Recuperador de calor para obstruir as fendas na parte de cima quando o aparelho está em operação. Todos os nossos produtos são testados na linha de alimentação.**

**No caso de incêndio, desligar a alimentação eléctrica, utilizar um extintor conforme a norma e eventualmente chamar os bombeiros. Contactar seguidamente o Centro de Assistência Autorizado.**

Este manual de instruções faz parte do produto: deve de estar sempre com o aparelho, se ele for passado a outro proprietário ou se o colocar noutra zona. No caso de deterioração ou perda do manual, solicite uma cópia ao técnico da sua zona. Estes símbolos indicam mensagens específicas contidas neste manual.



#### ATENÇÃO:

Este símbolo alerta encontrados nas seções deste folheto diz que você leia com atenção e entender a mensagem a que se refere uma vez **não seguir estas instruções pode causar sérios danos ao Recuperador de calor e colocar em risco a segurança das pessoas que a usam.**



#### INFORMAÇÕES:

com este símbolo é utilizado para destacar informações importantes para o bom funcionamento do Recuperador de calor. A não observância destas instruções pode comprometer o uso do Recuperador de calor eo funcionamento será insatisfatório.

## Normativas e declaração de conformidade

A nossa empresa declara que o Recuperador de calor é conforme às seguintes normas para a marca CE Diretiva europeia

- 2014/30 UE (diretiva EMCD) e sucessivas revisões;
- 2014/35 UE (diretiva de baixa tensão) e sucessivas revisões;
- 2011/65 UE (diretiva RoHS 2);
- As Regras de Produtos de Construção (CPR- Construção produtos regulamento) n° 305/2011, relativo à construção de um mundo;
- Para a instalação em Itália, referir-se à UNI 10683/98 ou sucessivas modificações e para a instalação do aparelho hidro termo sanitário, solicitar a quem realizar a montagem a declaração de conformidade conforme L. 37/2008. **Todas as leis locais e nacionais e as normas europeias devem ser cumpridas quando a instalação do aparelho;**
- EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233, EN 50581.

### Informações sobre a segurança

É favor de ler com atenção este manual de uso e manutenção antes de instalar e pôr em funcionamento o Recuperador de calor!

No caso de dúvida, dirigir-se ao revendedor ou ao Centro de Assistência Autorizado.

- O Recuperador de calor a pellet foi concebido para vivendas. Este Recuperador de calor, sendo controlado com uma placa eletrónica, permite uma combustão totalmente automática e controlada. A central regula a fase de acendimento, 5 níveis de potência e a fase de extinção, garantindo um funcionamento seguro do Recuperador de calor ;
- A caixa utilizada para a combustão deixa cair na gaveta grande parte da cinza produzida pela combustão dos pellets. No entanto, cada dia deve-se controlar a caixa, dado que nem todos os pellets são sempre da melhor qualidade. (Utilizar unicamente pellets de qualidade aconselhados pelo fabricante);

## Responsabilidade

Com a entrega do presente manual, não teremos qualquer responsabilidade, quer civil, quer penal, no caso de incidentes derivados do incumprimento, parcial ou total das instruções dadas no manual. Rejeitamos qualquer responsabilidade no caso de uso inadequado do Recuperador de calor, de uso incorreto pelo usuário, de modificações e/ou reparações não autorizadas ou a utilização de peças sobressalentes não originais para este modelo. O fabricante rejeita qualquer responsabilidade civil ou penal, direta ou indireta, nos casos seguintes:

- Manutenção insuficiente;
- Incumprimento das instruções do manual;
- Utilização não conforme com as diretivas de segurança;
- Instalação não conforme com as normas vigentes no país;
- Instalação por pessoal não qualificado e sem formação;
- Modificações e reparações não autorizadas pelo fabricante;
- Utilización de repuestos no originales;
- Eventos excepcionais.



- Use apenas pellets de madeira;
- Manter / guardar o pellet em local seco e não úmido;
- Nunca deite os pellets directamente no braseiro;
- O Recuperador de calor só deve ser alimentado com pellets de qualidade, de 6 mm de diâmetro e A1 certificado de acordo com a norma UNI EN ISO 17225-2 e do tipo recomendado pelo fabricante;
- Antes de ligar o Recuperador de calor à eletricidade, deve de estar preparada a conexão dos tubos de descarga com o conduto de fumos;
- A grelha de proteção situada no depósito de pellet nunca deve ser removida;
- O local de instalação do Recuperador de calor deve ter uma boa renovação de ar;
- É proibido utilizar o Recuperador de calor com a porta aberta ou o vidro quebrado;
- Não utilize o Recuperador de calor como um incinerador; o aquecedor deve ser usado apenas para a finalidade a que se destina.  
Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso. Não coloque no funil diferente pellets de madeira;
- Quando o Recuperador de calor está em funcionamento, há um forte aquecimento de superfícies, vidro, punho e tubulações: durante a operação, essas peças são para tocar com uma protecção adequada;
- Mantenha uma distância segura do Recuperador de calor é o combustível é de materiais inflamáveis.

## Carregando o reservatório de pellets

A carga de combustível é feita a partir do Recuperador de calor através da abertura da porta. Despeje o pellet no reservatório;

Para facilitar o processo de realizar a operação em duas fases:

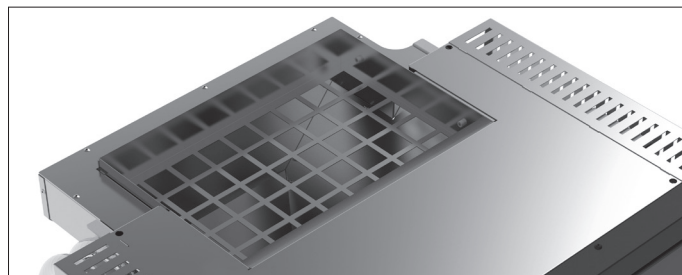
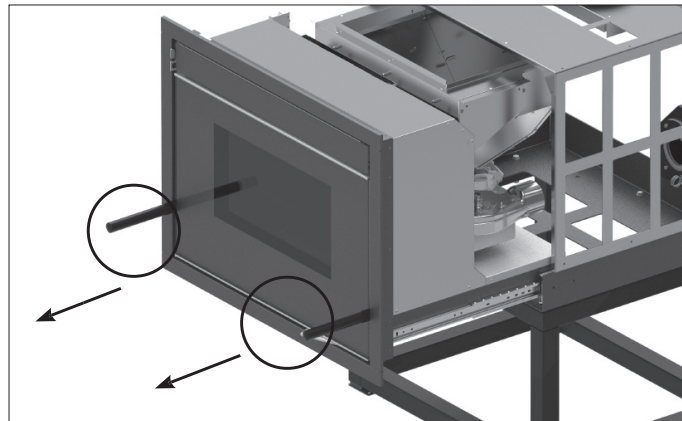
- Despeje metade do conteúdo dentro do tanque e esperar que o combustível a se estabelecer na parte inferior;
- Em seguida, despeje no segundo semestre;
- Mantenha a tampa fechada, após o carregamento do pellet, a tampa do tanque de combustível;

O Recuperador de calor é um produto por aquecimento, apresenta as superfícies externas particularmente quente. Por este motivo, recomendamos muito cuidado ao operar em particular:

- Não toque no corpo do Recuperador de calor e os vários componentes, não se aproxime da porta, isso pode resultar em queimaduras;
- Não toque nos gases de escape;
- Não realizar qualquer tipo de limpeza;
- Não deitar as cinzas;
- Não abra o cinzeiro;
- Tenha cuidado para que as crianças não se aproximem;



**Não retire a grelha de protecção no interior do tanque; carregamento evitar que o saco de pellet em contacto com superfícies quentes.**



**É obrigatório extrair o Recuperador de calor somente quando ela estiver completamente desligado e livre de brasas, pois, ao extraí-lo, ele se desconecta da chaminé. Ao instalar a carga lateral (opcional), você pode carregar o pellet sem desligar o Recuperador de calor.**

# Instruções para o uso seguro e eficiente

- O dispositivo pode ser utilizado por crianças com não menos de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimento, mas sempre com a supervisão ou depois de ter recebido instruções para o seu uso seguro e a compreensão dos perigos inerentes ao aparelho. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção destinados ao utilizador final não devem ser feitos por crianças sem supervisão do usuário;
- Não use o Recuperador de calor como uma escada ou andaime;
- Não coloque roupas para secar no Recuperador de calor. Para secar as roupas, etc deve ser mantida a uma distância adequada do Recuperador de calor. - Risco de incêndio;
- Explicar cuidadosamente que o Recuperador de calor é feito de material submetido a altas temperaturas para os idosos, os deficientes, e em particular a todas as crianças, mantendo-as longe do Recuperador de calor durante a operação;
- Não tocar o Recuperador de calor com as mãos molhadas, pois este é um aparelho eléctrico. Sempre desconecte a alimentação antes de trabalhar na unidade;
- A porta deve estar sempre fechado durante a operação;
- O Recuperador de calor deve estar conectado a um sistema eléctrico equipado com um condutor de aterramento de acordo com os regulamentos da CEE 73/23 e 93/98 CEE;
- O sistema deve ser de energia eléctrica adequada declarou o Recuperador de calor;
- Não lave o interior do Recuperador de calor com água. A água pode danificar o isolamento eléctrico, provocando um choque eléctrico;
- Não exponha o seu corpo para o ar quente por um longo tempo. Não aquecer muito o ambiente em que está e onde o Recuperador de calor está instalado. Isso pode danificar as condições físicas e causar problemas de saúde;
- Não exponha em frente ao fluxo de ar quente plantas ou animais;
- O Recuperador de calor não é um elemento de cozimento;
- As superfícies externas durante a operação pode se tornar muito quente. Não tocá-los, exceto com a proteção adequada;
- A alimentação elétrica do aparelho se tem que ligar somente depois que se tem realizada a instalação e a montagem do dispositivo e tem que ficar acessível após a instalação, se a unidade não tem inversão de polaridade dupla conforme e acessível.
- Não coloque objetos, copos, infusórios, perfumes no Recuperador de calor, eles podem danificar ou danificar o Recuperador de calor (neste caso, a garantia não responde).



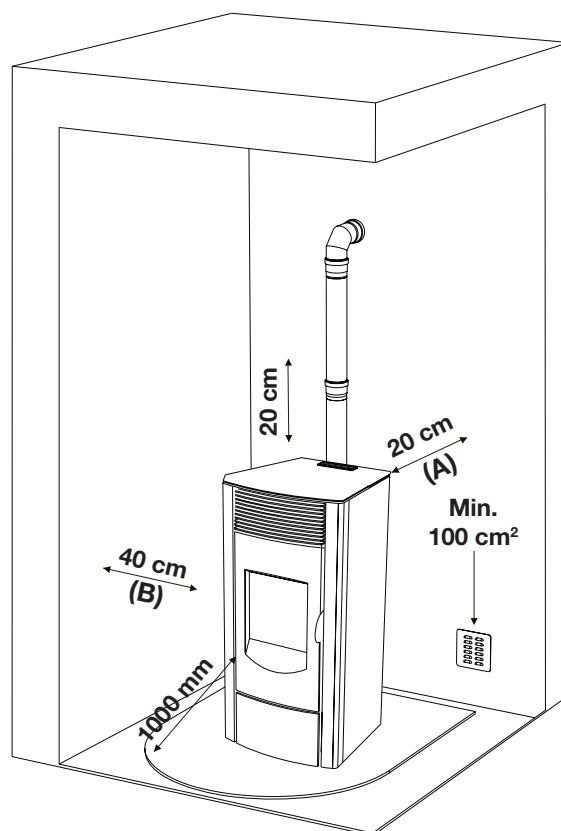
PARÂMETROS	UNIDADES DE MEDIDA	ICP13_13C	ICP15_15C
Energia térmica geral	kW	13,3	15,1
Nominal de saída de calor	kW	12	13,5
Potência térmica reduzida	kW	5,1	5,1
Emissões de CO em plena carga (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	84	83
Emissões de CO potência mínima (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	134	134
Eficiência nominal	%	90,6	89,5
Eficiência reduzida	%	94,3	94,3
Consumo médio (min - max)	Kg/h	1,1 - 2,7	1,1 - 3
Capacidade de aquecimento	mc	320	350
Faixa de frequência (min - max)	g/s	4,55 - 9,26	4,55 - 9,78
Rascunho (min - max)	Pa	3 - 10	3 - 10
Temperatura gases combustão (min - max)	°C	85 - 148	85 - 173
Capacidade do tanque de Pellet	Kg	22	22
Diâmetro de Saída fumos	mm	80	80
Diâmetro de admissão de ar	mm	50	50
Tensão nominal	V	230	230
Frequência nominal	Hz	50	50
Consumo de energia máximo	W	320	320
Consumo de energia nominal	W	115	120
Peso do Recuperador de calor	Kg	108	108
Peso do Recuperador de calor com pedestal	Kg	145	145
Índice de eficiência energética		128	126
N° Test Report		K 2343 2018 T1	
Clase de energia		A +	
Decreto ambiental n.186		★★★★☆	
Poeiras a 13% O <sub>2</sub> Ref. Potência térmica nominal	mg/m <sup>3</sup>	20	23

**Recomenda-se o controlo das emissões após a instalação.**

**Para obter os resultados dos tests de ensaio, se tem que carregar os "Parâmetros de Desempenho" na posse do fabricante e do técnico habilitado que poderão utilizá-los somente após a verificação de que a instalação é capaz de reproduzir as condições do laboratório**



Não está autorizado instalar o Recuperador de calor nos quartos de dormir, casas de banho ou qualquer outra divisão com um aparelho de aquecimento instalado, (Recuperador de calor, Recuperador de calor, etc.) sem a sua própria entrada de ar. A instalação do Recuperador de calor em divisões com uma atmosfera explosiva está proibida. O solo da divisão deve ser suficientemente resistente para suportar o peso do aparelho. Mantenha uma distância mínima de 5 cm entre o revestimento e o Recuperador de calor. No caso de paredes inflamáveis, mantenha uma distância mínima de retorno (A) de 20 cm, lado (B) de 40 cm e frente de 100 cm. No caso de objetos particularmente delicados (móveis, cortinas, sofás) aumentar consideravelmente a distância da inserção. As duas paredes laterais da inserção da chaminé devem ser acessíveis para manutenção por técnicos autorizados.



*Distâncias a considerar para a instalação de fogões, termo-fogões, inserções de Recuperador de calor de água e ar.*

## Posicione o Recuperador de calor corretamente

Para um funcionamento correto e uma boa distribuição da temperatura, o Recuperador de calor deve ser colocado num lugar onde possa capturar o ar necessário para a combustão dos pellets (deve haver um volume de 40 m<sup>3</sup>/h aproximadamente), como se indica nos standards de funcionamento da instalação e conforme a normativa nacional correspondente. O volume da divisão não pode ter menos de 30 m<sup>3</sup>. O ar deve entrar por aberturas permanentes nas paredes perto do Recuperador de calor, e dando para o exterior, com uma secção transversal mínima de 100 cm<sup>2</sup>.

Estas aberturas devem ser praticadas de maneira que nunca possam ser obstruídas. Alternativamente, o ar pode vir de divisões adjacentes à que necessita ventilação, se estiverem dotadas de um ventilador que tome o ar do exterior e não sejam utilizadas como quartos de dormir ou casas de banho, e onde não exista perigo de incêndio, como por exemplo, garagens, depósitos de lenha e armazéns, como indica expressamente a normativa em vigor.

## Ligação à tomada exterior de ar

É essencial que o ar que circule pela divisão onde está instalado o Recuperador de calor seja pelo menos o necessário para a combustão completa no aparelho e para a ventilação da divisão. Este efeito pode-se conseguir com aberturas permanentes nas paredes, que deem para o exterior da divisão a ventilar ou com um conduto ou conjunto de condutos de ventilação. Para este fim, na parede exterior próximo do Recuperador de calor, deve-se fazer um buraco com uma secção transversal aberta mínima de 100 cm<sup>2</sup> (equivalente a um buraco redondo de 12 cm de diâmetro ou a um quadrado de 10x10 cm), com grelhas de proteção na parte interior e na parte exterior.

A tomada de ar também deve:

- comunicar diretamente com a divisão onde está instalada o Recuperador de calor
- estar protegida por uma grelha, uma malha metálica ou uma proteção adequada, cujas dimensões que não reduzam o espaço por baixo do mínimo estabelecido
- estar situada de maneira que seja impossível obstruir-se



## A ligação a chaminé

A chaminé deve ter dimensões internas não superior cm 20x20 ou 20 cm de diâmetro; no caso de condição maior ou pobre da chaminé (por exemplo. fissuras, isolamento pobre, etc ..) é recomendado para inserir na chaminé de um tubo de aço inoxidável (entubação) de diâmetro adequado ao longo do seu comprimento, até a parte superior. Verificar com instrumentos adequados que haja um empate entre 3 e 10 Pa. Este tipo de ligação, mesmo em caso de falta momentânea de corrente, garante a evacuação dos fumos. Na parte inferior da chaminé de inspeção para a inspeção periódica e limpeza, o que deve ser feito anualmente.

Verifique se a tampa à prova de vento é instalado de acordo com as normas vigentes.

## Conectando-se a um duto externo com tubagem isolada ou parede dupla

Neste caso, você só deve usar tubos isolados (tubos de aço inoxidável flexível é proibido) (parede dupla) em aço inox, lisa no interior presas à parede.

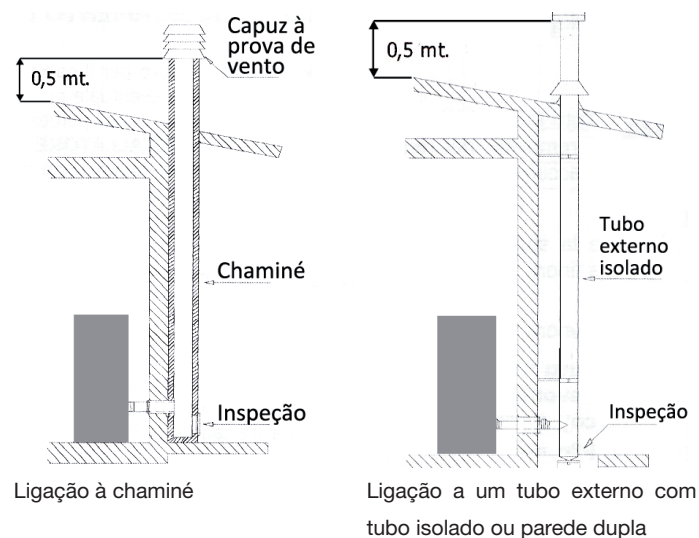
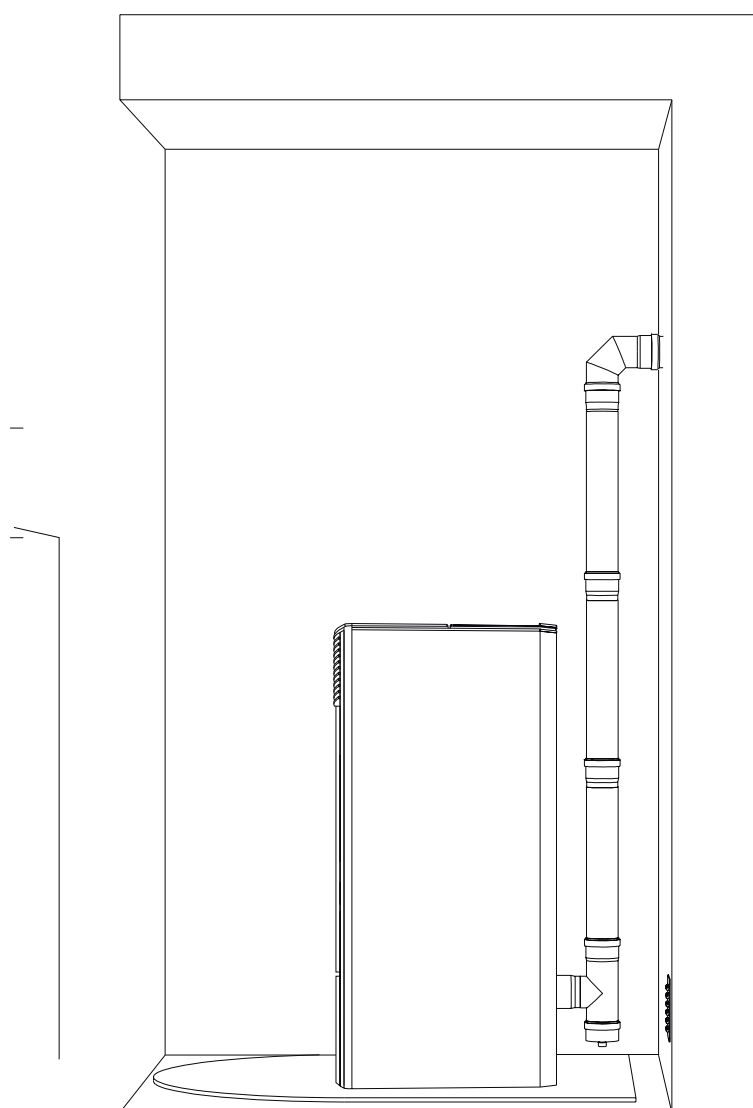
Na parte inferior do tubo vertical, proporcionar uma inspeção ("T") para inspeções periódicas e limpeza, que deve ser feito anualmente.

Executar a ligação à chaminé selados com tubos e conectores não recomendados pelo fabricante. Verifique se a tampa à prova de vento é instalado de acordo com as normas vigentes. Verificar com instrumentos adequados que haja um empate entre 3 e 10 Pa.

## Montagem de uma chaminé ou uma conduta

A ligação entre o Recuperador de calor e a chaminé ou conduta para uma operação satisfatória, não deve ser inferior a 3% de inclinação, o comprimento da secção horizontal não deve ser superior a 2 m. ea porção vertical por um T-encaixe para outra (mudança de direção) não deve ser inferior a 1,5 m. Verificar com instrumentos adequados que haja um empate entre 3 e 10 Pa.

Na parte inferior do cano fumeiro prever uma inspeção para o controlo periódico ea limpeza que deve ser feito anualmente. Executar a ligação à chaminé selados com tubos e conectores não recomendados pelo fabricante.



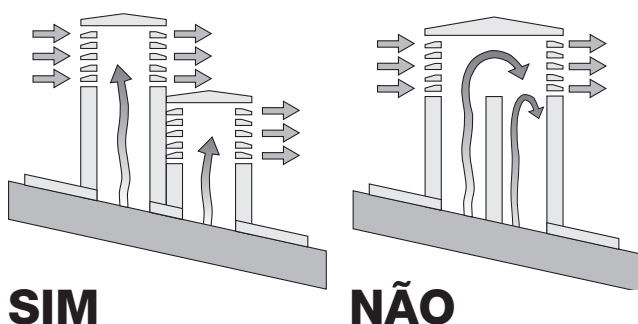
## Chaminé

Evitar o contacto com materiais combustíveis no Recuperador de calor (por exemplo vigas de madeira) e, em qualquer caso para assegurar o seu isolamento com material retardador de chamas. No caso das aberturas de tubos por meio de telhados ou paredes é recomendado o uso de kits de passagem especial, certificados, estão disponíveis comercialmente. Em caso de um incêndio chaminé, desligue o Recuperador de calor, desligue a ligação à rede e nunca abrir a porta. Em seguida, chamar as autoridades.

### Chaminé existente

A chaminé deverá cumprir as exigências seguintes:

- A secção e a forma interna devem ser equivalentes às do conduto de fumos.
- A secção útil de saída não deve ser inferior ao duplo da secção do conduto de fumos.
- A chaminé que sai do telhado ou que fica em contacto com o exterior (por exemplo no caso de um sótão não isolado), deve ser revestida com elementos em terracota e muito bem isolada.
- Ser construída de maneira a impedir a penetração da chuva, neve e corpos estranhos no conduto de fumos e para que, no caso de vento em qualquer direção e inclinação a tiragem seja bem assegurada (chapéu anti-vento).
- A chaminé deve ser posicionada de maneira a garantir a evacuação dos fumos bastante longe da zona de refluxo. Uma tal zona tem dimensões e formas diferentes conforme a inclinação do telhado. Para isso devem-se escolher necessariamente as alturas mínimas (Fig. 2).
- A chaminé deverá ser do tipo anti-vento e ultrapassar a altura do sótão.
- Os eventuais obstáculos que ultrapassarem a altura da chaminé não serão protegidos pela própria chaminé.



Características de la chimenea

## NOTA:

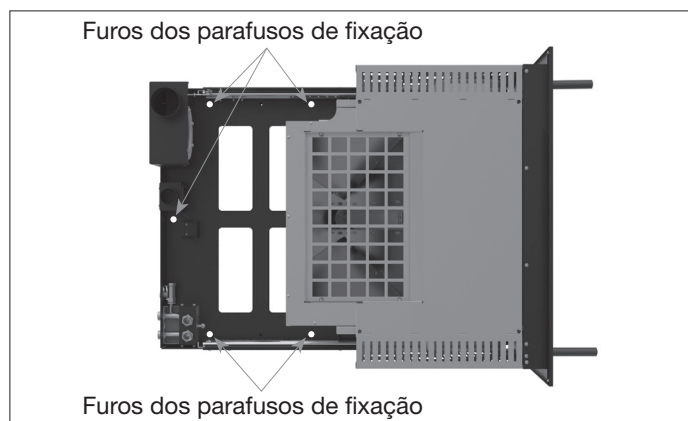
- O aparelho deve ser instalado por um técnico qualificado de posse dos requisitos técnicos e profissionais de acordo com o MD37 / 2008, que, sob sua responsabilidade, para assegurar o cumprimento das regras de acordo com as regras de boa técnica
- O aparelho deve ser ligado a um sistema de aquecimento e / ou de uma rede de produção de água quente para uso doméstico, de acordo com o seu desempenho e o seu poder
- É preciso ter em mente todas as leis e as leis nacionais, regionais, provinciais e municipais do país em que você instalou o dispositivo
- Verifique se o piso não é inflamável: se necessário, use uma plataforma adequada
- Na sala onde o gerador deve ser instalado para aquecer não deve pré-existir ou ser instalado com um exaustor ou dutos de ventilação do tipo coletivo. Se estes dispositivos estiverem em locais adjacentes que comunicam com o local de instalação, é proibida a utilização simultânea do Recuperador de calor, onde existe um risco de que um dos dois locais seja colocado em depressão do que a outra
- Não permitir a instalação em quartos ou casas de banho
- Para as ligações hidráulicas (ver secção seguinte), recomenda-se usar, sempre que possível de as mangueiras

# Montagem do Recuperador de calor

## Fixação do Recuperador de calor

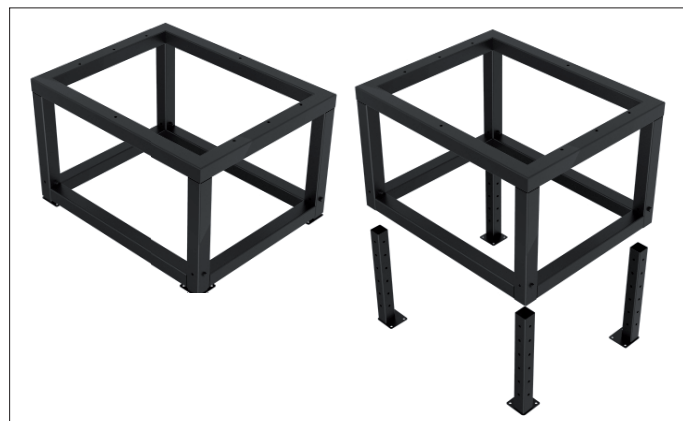
Fixe o Recuperador de calor na base ou no nosso pedestal (opcional) usando os parafusos de fixação apropriados (não fornecidos).

**Se o Recuperador de calor já existir, as aberturas laterais devem ser acessíveis.**



## Fixação do pedestal (Opcional)

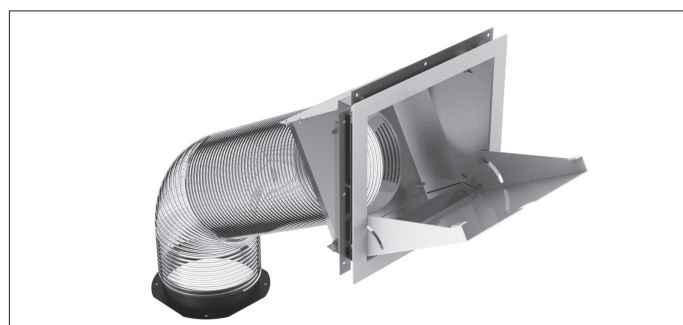
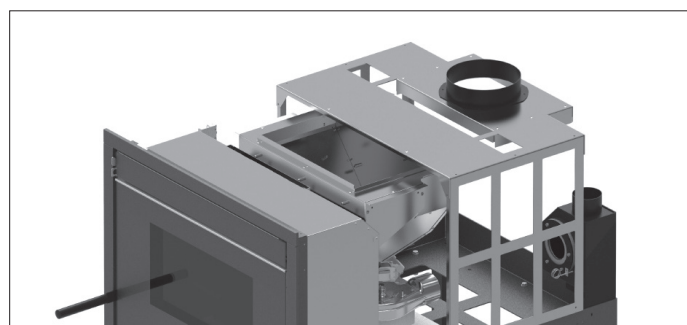
Se você comprou o pedestal de inserção de Recuperador de calor, primeiro você tem que fixá-lo no chão e escolher a altura das pernas. Se você instalar a carga lateral, é recomendável manter o tamanho mínimo para não deixar a boca de carregamento muito alta.



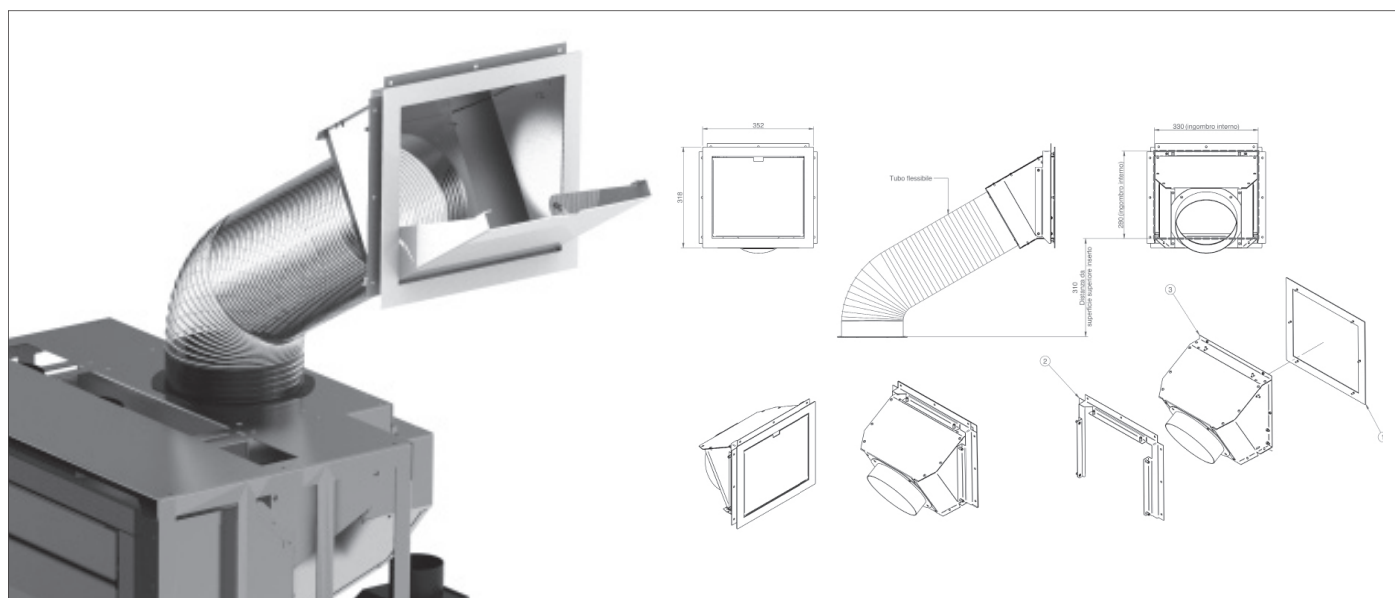
## Sistema de carga lateral (Opcional)

A montagem da carga lateral deve ser feita antes da construção do revestimento do Recuperador de calor.

Conecte ao tubo flexível à boca de carregamento no tanque, calculando o comprimento útil do tubo com uma inclinação mínima de 50°.



Agora, encaixa a boca de carregamento lateral no revestimento e conecte a mangueira.



No revestimento de tijolos / reboco é obrigatório ter uma abertura que garanta um fornecimento adequado de ar para a chaminé (ver página 8). Recomenda-se fazer a mesma abertura na parede no revestimento do perímetro da casa. Alternativamente, o tubo de sucção (Ø 50 mm) pode ser conectado ao exterior da casa. Se você pegar o tubo de sucção apenas fora do revestimento de tijolos, é obrigatório ter uma entrada de ar na parede do perímetro da casa.



**É proibido aspirar o ar comburente de salas, banheiros, garagens ou depósitos que possam ter atmosferas explosivas.**

## Pellet


As pelotas são cilindros de madeira comprimida, produzidos a partir de serragem e de processamento de madeira (lascas e serragem), geralmente produzidos por serrarias e carpinteiros. A capacidade de ligação da lenhina contida na madeira, permite a obtenção de um produto compacto e sem a adição de aditivos e produtos químicos estranhos à madeira, é, portanto, obtido um combustível natural, com um rendimento elevado. O uso de pastilhas expirados ou qualquer outro material inadequado pode danificar peças do Recuperador de calor e prejudicar o funcionamento adequado: isso pode levar ao encerramento da garantia, e sua responsabilidade do produtor.








**Para os nossos produtos se tem que usar pellets de 6 mm de diâmetro, comprimento de 30 mm, um teor máximo de humidade de 6% e A1 certificado de acordo com a norma UNI EN ISO 17225-2. Recomenda-se armazenar os pellets longe de fontes de calor e umidade em locais sem ou sem atmosferas explosivas.**

## Controlo remoto

Com o controlo remoto (Fig. 3) pode-se regular a temperatura da água, a potência, e o acendimento/apagado do Recuperador de calor.

Para acender o Recuperador de calor aperte o botão.  o Recuperador de calor entrará automaticamente na fase de arranque.

Carregando nos botões + (1) e - (2) regula-se a temperatura da água e com os botões + (6) e - (5) regula-se a potência de funcionamento. Para apagar o Recuperador de calor mantenha pressionado o botão .

Para substituir a pilha de 3 volt, na parte de trás, puxar o centro da tampa e o fecho no lado da mesma, substituir a bateria com a polaridade correcta (Fig. 4).



Fig. 3

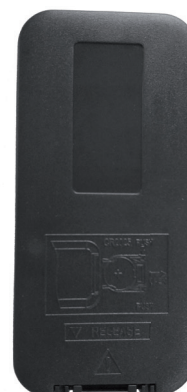


Fig. 4

## Canalização

É possível conectar dois tubos com Ø 100 mm e um comprimento máximo de 3 metros lineares cada para canalizar o ar em outras salas. Para cada curva de 45° calcular uma perda de 70 cm do tracto linear.

(ex. distância máxima de 3 metros; distância máxima com uma curva  $3 - 0,7 = 2,3$  metros).

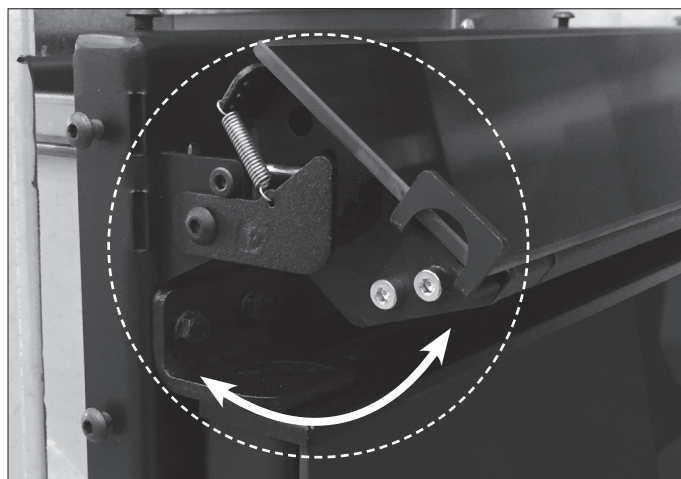


É possível dividir o ar pela porta da frente. Quando a porta estiver aberta, o ar sairá pela frente. Quando a porta estiver fechada, o ar será empurrado para dentro dos canais de canalização.



Detalhe da porta da frente:

em detalhes a alavanca para mover a parcialização do ar: quando a porta está aberta o ar sairá pela frente (ver foto). O ar será conduzido na canalização quando a porta estiver fechada.



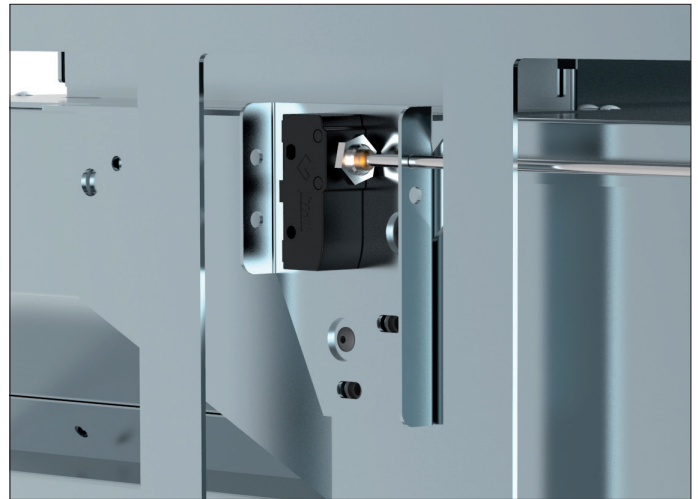
Porta da frente aberta

## Conexão obrigatória do micro-interruptor

### Apenas para os Recuperadores de calor não canalizados

Se o Recuperador de calor não é canalizado, é obrigatório conectar o micro-interruptor localizado atrás da porta da frente de ar.

**Esta operação deve ser feita exclusivamente por um técnico especializado.**



O micro-interruptor está equipado com uma **arnês** que deve ser conectada em série aos outros conexões, conforme mostrado abaixo:

**1. Desconecte os cabos provenientes do microinterruptor de base**  
(Foto 1 / 2)

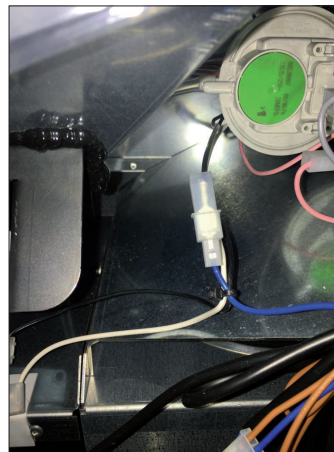


Foto 1

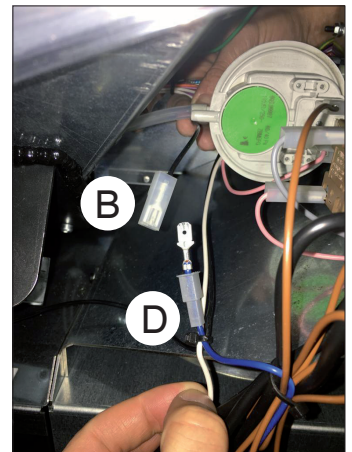


Foto 2

**2. Agora conectar os cabos do micro-interruptor de ponta de ar com cabos apenas desconectados** (Foto 3 / 4)

O macho da arnês do micro-interruptor da porta de ar (A) deve ser conectado à fêmea que vai para a placa eletrônica (B). Conecte a fêmea da arnês do micro-interruptor da porta de ar (C) com o macho da arnês proveniente do micro-interruptor da base (D).

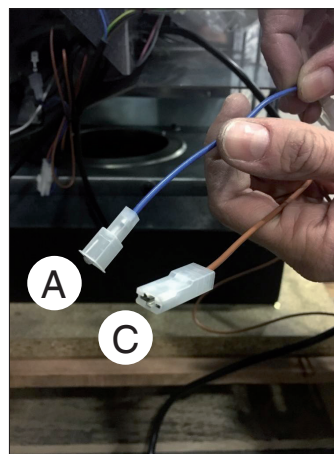


Foto 3

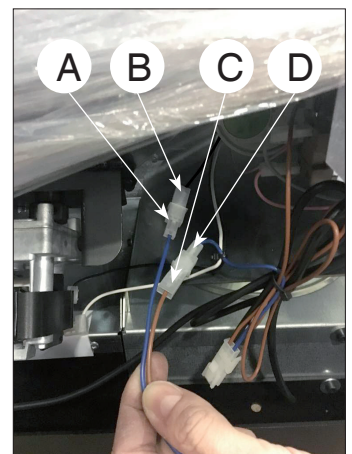


Foto 4

Esta conexão interrompe a alimentação de pellet quando o micro-interruptor da porta está fechado. Isto é de importância fundamental porque, se a porta estiver fechada, o ar quente não pode ser libertado para o interior da sala e o Recuperador de calor irá sobreaquecer. Para evitar isso, o técnico especializado deve verificar se a alimentação de pellets funciona somente com o Recuperador de calor totalmente inserido e com a porta de ar aberta.

**Se o Recuperador de calor é canalizado, esta ligação não é necessária.**

# Acendimento Recuperador de calor



Retire do lume e saia pela porta todos os componentes da embalagem. Eles podem queimar (cartilhas e várias etiquetas adesivas).

## Carregar pellet

A carga de combustível é feita a partir do topo do Recuperador de calor através da abertura da porta. Despeje o pellet no reservatório. Para facilitar o processo de realizar a operação em duas fases:

- despeje metade do conteúdo do saco no tanque e esperar que o combustível a se estabelecer na parte inferior.
- completar a transação, pagando o segundo semestre.





Nunca remova a grelha de protecção no interior do tanque; carregamento evitar que o saco de pastilhas em contacto com superfícies quentes.



O pote deve ser limpa antes de cada partida.



## Quadro comandi

O botão  do Recuperador de calor utiliza-se para acender e apagar e para sair da programação.

Os botões  e  utilizam-se para regular a temperatura, para visualizações e funções de programação.

Os botões  e  utilizam-se para regular a potência calórica.

O botão  e  utiliza-se para programar a temperatura e as funções de programação.

SIMBOLO	DESCRIÇÃO
	O LED está aceso quando o conteúdo do menu UT0 1 está em OFF, estabelecendo assim a programação diária ou semanal.
	O LED fica habilitado cada vez que se carga o pellet.
SET	O LED pisca para indicar que se está a aceder ao menu usuário/técnico ou que se está a modificar a temperatura.



## Sinalização do quadro de comandos

Antes de acender o Recuperador de calor, verificar se o reservatório de pellets está carregado, se a câmara de combustão está limpa, se a porta de vidro está fechada, se a tomada de corrente está conectada e se o interruptor situado na parte traseira está na posição "1".

## Informações no ecrã



### APAGADO

O Recuperador de calor está desligada.



### ACENDIM

O Recuperador de calor está na primeira fase de acendimento. Estão ativos a vela e o extrator de fumos.



### CARGA PELLET

Nessa fase do processo de acendimento, o Recuperador de calor inicia a carregar pellets no braseiro. Estão ativos a vela, o extrator de fumos e o motor da cóclea.



### CHAMA PRESENTE

Nessa fase do processo de acendimento, o Recuperador de calor inicia a carregar pellets no braseiro. Estão ativos o extrator de fumos e o motor da cóclea.



### TRABALHO

O Recuperador de calor está na fase de trabalho, nesse caso na potência 3. A temperatura ambiente detetada é de 21°C. Na fase de trabalho normal estão ativos o ventilador de fumos, o motor da cóclea e o ventilador ambiente.



### LIMPEZA QUEIMAD

O Recuperador de calor está na fase de limpeza do cestinho. O extrator de fumos gira à máxima velocidade e a carga de pellet está no mínimo.



## Signal de alarme

No caso de haver um mau funcionamento do aquecedor, o sistema informa ao usuário o tipo de falha ocorreu. Na tabela a seguir encontram-se resumidos os alarmes, o tipo de problema ea possível solução:

Display		Tipo de problema	Solución
ALAR 1	BLACK OUT	Falta de alimentação elétrica	Cuando vuelve la alimentación el Recuperador de calor inicia un ciclo de enfriamiento: será necesario ligá-lo novamente manualmente
ALAR 2	SONDA FUMOS	La sonda de humos está defectuosa o desconectada da placa electrónica	Contactar com o centro de assistência técnica autorizado
ALAR 3	TEMP-MAX FUMOS	Temperatura de humos muito alta	Desligar el Recuperador de calor, dejarla enfriar e hacer una limpieza general. Si siguen con el problema, contacte el servicio de asistencia técnica para la limpieza de cuerpo de el Recuperador de calor y de la chimenea
ALAR 4	FALHA ASP-FUMO	Desgaste ou rotura do ventilador de extração de humos	Contactar com o centro de assistência técnica autorizado
ALAR 5	FALHA ACENDIM	O Recuperador de calor não inflama. É a primeira vez	Preencha o depósito de pellet. Ligue novamente
ALAR 6	SEM PELLET	Parando a operação do Recuperador de calor durante a fase de trabalho	Preencha o depósito de pellet
ALAR 7	SEGUR TERMICA	A temperatura do tanque excede 100°C	Limpe el Recuperador de calor e a chaminé. Reponha o termostato manualmente. Se o problema persistir, entre em contato com o centro de serviços autorizado.
ALAR 8	FALLO PRESION	Condução de fumaça obstruída	Limpe a condução ou controle de que não há obstrução na saída de fumaça
SERVICE		Indica que o Recuperador de calor atingiu 1200 horas de funcionamento e é necessário realizar uma manutenção extraordinária	Contactar com o centro de assistência técnica autorizado

As operações de controlo devem ser efectuadas por 'user e só em caso de não-resolução, contactar o serviço técnico autorizado.

# Menu de programação

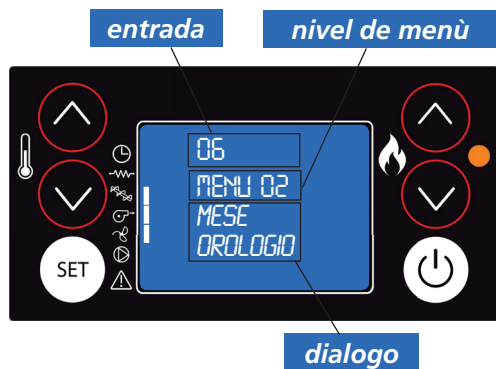
## Menù 02 SET RELÓGIO

Para aceder o set relógio, pressione o botão "SET" (3), com a tecla - (5) rolar a submenus até 02 MENU - SET RELÓGIO e botões 1 e 2 seleciona o dia atual. Pressione o botão "SET" (3) para confirmar.

Em seguida, defina sempre com os botões 1 e 2, o hora e pressione "SET" (3) alternar para o ajuste minutos utilizando os botões 1 e 2. Pressionando o botão "SET" você pode acessar os diversos submenus para ajustar a data, dia, mês e ano. Para fazer isso, repita os passos acima, em seguida, usando as teclas 1,2 e 3.

A tabela abaixo descreve brevemente a estrutura do menu, com destaque nesta seção somente para seleções disponíveis para o usuário.

nível 1	nível 2	nível 3	nível 4	valor
02 - set relógio				
	01 - dia			dia semana
	02 - horas			hora
	03 - minutos			minuto
	04 - dia			dia
	05 - mês			mês
	06 - ano			ano



Definir a hora ea data. A placa electrónica está equipado com uma bateria de lítio que permite o relógio interno uma autonomia sobre 3/5 anos.

## Menu 03 SET CHRONO

Pressione o botão "SET" (3) e, em seguida, pressione 5 para chegar ao menu desejado; em seguida, pressione "SET" (3) para acessar. Em seguida, entrar no menu M-3-1 e pressionando os botões 1 e 2 para escolher se deseja ativar o termostato (on / off) que permite a programação de ignição Recuperador de calor automático.

Uma vez ativado / desativado o termostato pressione o "4" (OFF) e continuar no submenu deslizante pressionando 5. Em seguida, escolha para acessar submenus para programação diária, semanal, fim de semana.

Para definir horas e dias de ignição repita o que disse anteriormente::

- acesso a submenus através de "SET" (3)
- ajustar os dias, horas e ativar (on / off) pressionando os botões 1 e 2
- confirmar pressionando "SET" (3)
- sair do menu / submenus pressionando o botão 4 de desligamento..

A tabela abaixo descreve brevemente a estrutura do menu, com destaque nesta seção somente para seleções disponíveis para o usuário.

nível 1	nível 2	nível 3	nível 4	valor
03 - set chrono				
	01 - activa chrono			
		01 - activa chrono		on/off
	02 - program. dia			
		01 - chrono dia		on/off
		02 - start 1 dia		hora
		03 - stop 1 dia		hora
		04 - start 2 dia		hora
		05 - stop 2 dia		hora

nível 1	nível 2	nível 3	nível 4	valor
03 - set chrono				
	03 - progr. semanal			
		01 - chrono semana		on/off
		02 - start programa 1		hora
		03 - stop programa 1		hora
		04 - segunda-feira pr. 1		on/off
		05 - terça-feira pr. 1		on/off
		06 - quarta-feira pr. 1		on/off
		07 - quinta-feira pr. 1		on/off
		08 - sexta-feira pr. 1		on/off
		09 - sábado progr. 1		on/off
		10 - domingo prog. 1		on/off
		11 - start programa 2		hora
		12 - stop programa 2		hora
		13 - segunda-feira pr. 2		on/off
		14 - terça-feira pr. 2		on/off
		15 - quarta-feira pr. 2		on/off
		16 - quinta-feira pr. 2		on/off
		17 - sexta-feira pr. 2		on/off
		18 - sábado progr. 2		on/off
		19 - domingo prog. 2		on/off
		20 - start programa 3		hora
		21 - stop programa 3		hora
		22 - segunda-feira pr. 3		on/off
		23 - terça-feira pr. 3		on/off
		24 - quarta-feira pr. 3		on/off
		25 - quinta-feira pr. 3		on/off
		26 - sexta-feira pr. 3		on/off
		27 - sábado progr. 3		on/off
		28 - domingo prog. 3		on/off
		29 - start programa 4		hora
		30 - stop programa 4		hora
		31 - segunda-feira pr. 4		on/off
		32 - terça-feira pr. 4		on/off
		33 - quarta-feira pr. 4		on/off
		34 - quinta-feira pr. 4		on/off
		35 - sexta-feira pr. 4		on/off
		36 - sábado progr. 4		on/off
		37 - domingo prog. 4		on/off
	04 - progr. fim semana			
		01 - chrono fim semana		
		02 - start 1		
		03 - stop 1		
		04 - start 2		
		05 - stop 2		

## Menù 03 SET CHRONO

### Submenù 03 - 01 - ativar chrono

Ele permite que você ative e desative todas as funções de termostato programável globalmente.



### Submenù 03 - 02 - programa diário

Permite-lhe ativar, desativar e definir as funções de termostato programável diariamente.



Você pode definir duas bandas de operação definida pelos tempos definidos de acordo com a tabela a seguir, onde a definição OFF indica o relógio para ignorar o comando:

seleção	significado	valores possíveis
START 1	hora de ativação	hora - OFF
STOP 1	hora desativação	hora - OFF
START 2	hora de ativação	hora - OFF
STOP 2	hora desativação	hora - OFF

### Submenù 03 - 03 - programa semanal

Permite habilitar, desabilitar e configurar as funções do cronotermostato semanalmente.



O programador tem 4 semanal programas independentes efeito que é composta da combinação da 4 programação individual. O programa semanal pode ser ligado ou desligado. Além disso, ajustando OFF em tempos, o relógio ignora o comando correspondente.



**Proceder com cuidado da programação em geral de evitar a sobrepor-se as horas de ativação e/ou desativação no mesmo dia em diferentes programas.**

PROGRAMA 1			
nível menu	seleção	significado	valores possíveis
03-03-02	START PROGRAMA 1	hora de ativação	hora - OFF
03-03-03	STOP PROGRAMA 1	hora desativação	hora - OFF
03-03-04	SEGUNDA-F. PROGRAM 1	dia de referência	on/off
03-03-05	TERÇA-F. PROGRAM 1		on/off
03-03-06	QUARTA-F. PROGRAM 1		on/off
03-03-07	QUINTA-F. PROGRAM 1		on/off
03-03-08	SEXTA-F. PROGRAM 1		on/off
03-03-09	SÁBADO PROGRAM 1		on/off
03-03-10	DOMINGO PROGRAM 1		on/off

PROGRAMA 2			
nível menu	seleção	significado	valores possíveis
03-03-11	START PROGRAMA 2	hora de ativação	hora - OFF
03-03-12	STOP PROGRAMA 2	hora desativação	hora - OFF
03-03-13	SEGUNDA-F. PROGRAM 2	dia de referência	on/off
03-03-14	TERÇA-F. PROGRAM 2		on/off
03-03-15	QUARTA-F. PROGRAM 2		on/off
03-03-16	QUINTA-F. PROGRAM 2		on/off
03-03-17	SEXTA-F. PROGRAM 2		on/off
03-03-18	SÁBADO PROGRAM 2		on/off
03-03-19	DOMINGO PROGRAM 2		on/off

PROGRAMA 3			
nível menu	seleção	significado	valores possíveis
03-03-20	START PROGRAMA 3	hora de ativação	hora - OFF
03-03-21	STOP PROGRAMA 3	hora desativação	hora - OFF
03-03-22	SEGUNDA-F. PROGRAM 3	dia de referência	on/off
03-03-23	TERÇA-F. PROGRAM 3		on/off
03-03-24	QUARTA-F. PROGRAM 3		on/off
03-03-25	QUINTA-F. PROGRAM 3		on/off
03-03-26	SEXTA-F. PROGRAM 3		on/off
03-03-27	SÁBADO PROGRAM 3		on/off
03-03-28	DOMINGO PROGRAM 3		on/off

PROGRAMA 4			
nível menu	seleção	significado	valores possíveis
03-03-29	START PROGRAMA 4	hora de ativação	hora - OFF
03-03-30	STOP PROGRAMA 4	hora desativação	hora - OFF
03-03-31	SEGUNDA-F. PROGRAM 4	dia de referência	on/off
03-03-32	TERÇA-F. PROGRAM 4		on/off
03-03-33	QUARTA-F. PROGRAM 4		on/off
03-03-34	QUINTA-F. PROGRAM 4		on/off
03-03-35	SEXTA-F. PROGRAM 4		on/off
03-03-36	SÁBADO PROGRAM 4		on/off
03-03-37	DOMINGO PROGRAM 4		on/off

### Submenus 03 - 04 - programa fim de semana

Permite-lhe ativar, desativar e definir as funções de termostato programável no fim de semana (dia 5 e 6, a saber sábado e domingo).



### NOTAS:

- a fim de evitar confusão e start-up e desligamento indesejado, ative apenas um programa por vez se você não sabe exatamente o que você deseja alcançar;
- desative o programa diário se você quiser usar o semanal. Sempre mantenha fora do horário de fim de semana, se você usar os programas semanais 1, 2, 3 e 4.
- ative a programação fins de semana apenas depois de desligar o horário semanal;

### Menu 04 - escolher o idioma

Pressione o botão SET para acessar o menu e pressione (5) até ao MENU 04 – ESCOLHER IDIOMA. Em seguida, pressione o botão SET para acessar o menu. Selecione o idioma desejado usando os botões (1) e (2) .

## Modalidade stand-by

Este modo desliga automaticamente o Recuperador de calor uma vez que atinge a temperatura definida em SET.


Quando isso acontece, o Recuperador de calor esperar alguns minutos (ajuste de fábrica), após o que desligam automaticamente se a temperatura da sala, entretanto, é sempre mantida acima do conjunto.


Uma vez desligado, como resultado desta condição, o Recuperador de calor ligará novamente automaticamente apenas quando o quarto queda de temperatura de 2 ° C abaixo da temperatura definida no Recuperador de calor (exemplo: SET = 24 °C ea temperatura ambiente = 21 °C).

Se o Recuperador de calor está desligado para o modo STAND-BY, mesmo que haja uma ignição programado este será ignorado eo Recuperador de calor ligará novamente apenas para baixar a temperatura, como explicado acima.

A parada programada é no entanto sempre respeitado se o Recuperador de calor está em STAND-BY e é desligado manualmente, pressionando o botão OFF; isso irá desligar o Recuperador de calor definitivamente não reacender mais, a menos que um poder previsto pela programação semanal.

## Ativar modalidade stand-by

Pressione o botão SET para acessar o menu e pressione  (5) até ao *MENU 05* ("MODDO STAND-BY"). Em seguida, pressione o botão SET para acessar o menu; A função de STAND-BY é definido por padrão para OFF.

Para ativar esta função, prima o botão  (1), no display você verá "*MODE STAND-BY ON*".

Pressione SET (3) para confirmar e depois OFF (4) para sair. O modo STAND-BY está agora ativo

## Termostato externo

O Recuperador de calor tem a possibilidade de interagir com um termostato externo para controlar a ignição e desligar o Recuperador de calor de acordo com a temperatura ambiente. O termostato deve ser do tipo aberto / fechado com um contato limpo.

Se o termostato transportar tensão para a placa causando falhas, a garantia expirará.

Para configurar o termostato, basta remover o jumper no terminal Therm (consulte a guia na página 30) e conectar o termostato da sala.

## OPERAÇÃO POR UM TÉCNICO ESPECIALIZADO

Uma vez ligada, o Recuperador de calor permanecerá em operação até que a temperatura ajustada no termostato seja atingida.

Quando o contato é aberto, o Recuperador de calor permanece em modulação e o display mostrará ECO THERM por 5 minutos, após o que irá para Stand-by ECO + OFF.

No momento de uma nova solicitação de calor na sala (e, portanto, de novo fechando), o Recuperador de calor permanecerá no modo ECO ATT por 10 minutos. Se durante esse tempo o contato permanecer fechado, o Recuperador de calor será ligada.

## NOTA:

No momento em que o Recuperador de calor for desligada manualmente  ou por programação, ela não será mais conectada pelo termostato.

# Anomalias do dispositivo elétrico

## Falta de acendimento

Se durante a fase de acendimento não se acende a chama ou se a temperatura do fumo não chega a alcançar uma temperatura adequada no intervalo de tempo previsto para o acendimento, o Recuperador de calor apaga-se e no display visualiza-se **"FALHA ACENDIM"**.

Carregar no botão "On/Off" para fazer um reset do alarme. Esperar que termine o ciclo de arrapagado durante a fase de trabalho

Apresenta-se em casos de apagado imprevisto do Recuperador de calor durante o funcionamento normal (por exemplo por não ter pellets no depósito ou por causa de alguma falha no motor redutor de carga de pellets).

O Recuperador de calor continua a funcionar até se esgotarem os pellets colocados na caixa de cinzas; visualiza-se no display **"SEM PELLETT"** e o Recuperador de calor apaga-se.

Carregar no botão "On/Off" para fazer um reset do alarme. Esperar que se termine o ciclo de arrefecimento, limpar a caixa de cinzas e proceder a um novo acendimento.

**É preciso recordar que antes de realizar um acendimento é necessário assegurar-se que a caixa de cinzas está completamente livre, limpa e colocada corretamente.**

## Corte de eletricidade

Se se produzir um corte de eletricidade durante mais de um minuto, o Recuperador de calor pode soprar para o local uma pequena quantidade de fumo. Isto não representa nenhum risco para a sua segurança. Quando voltar a corrente, no display visualiza-se **"BLACK OUT"**. Quando terminar o ciclo de arrefecimento, o Recuperador de calor arranca novamente a partir do estado de funcionamento onde estava antes dos cortes de corrente.



**Não deve acender o Recuperador de calor antes de ter passado o tempo necessário, já que se pode bloquear. Se o Recuperador de calor se bloquear, fechar durante um minuto o interruptor que está situado na parte de atrás do Recuperador de calor e esperar 10 minutos antes de voltar a acender.**



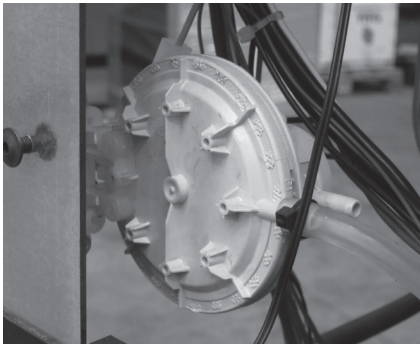
**A tomada de corrente onde se liga o Recuperador de calor deve estar protegida com uma tomada de terra, conforme a normativa em vigor. O fabricante declina qualquer responsabilidade por causa de danos causados a pessoas e coisas, devidos a qualquer negligência da instalação.**

## Termostatos de puesta en marcha manual

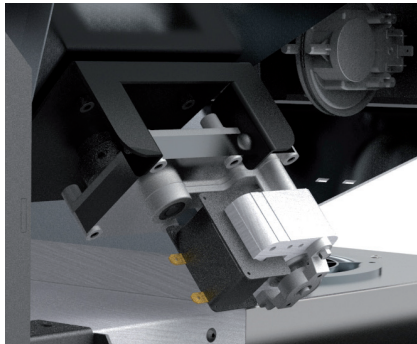
### Intervenção em caso de perigo

Em caso de incêndio, desligue a fonte de alimentação, use um extintor de incêndio, de acordo com, e, se necessário, chamar os bombeiros e, em seguida contactar o serviço técnico autorizado.

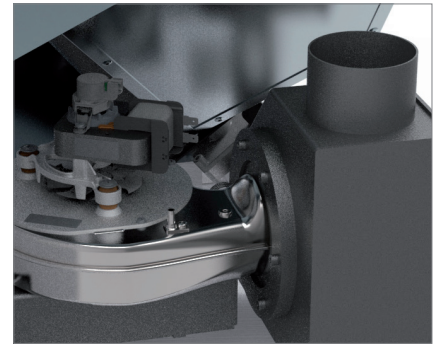




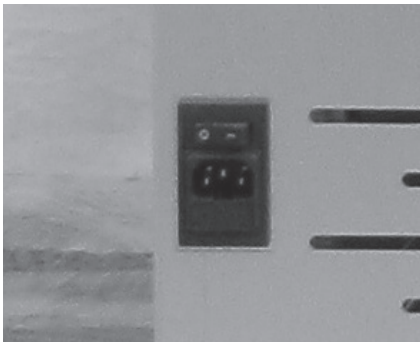
**Pressão fumos:** controla a queda de pressão no conduto de fumo. Está desenhado para fechar o parafuso de alimentação de pellets se houver uma obstrução na tiragem da chaminé ou uma pressão de retorno importante (exemplo por causa do vento). No momento da pressão irá mostrar "**ALAR-DEP-FAIL**".



**Motor de redução:** se o motor de redução, o Recuperador de calor continua a funcionar até que a chama se apague por falta de combustível e até atingir o nível mínimo de arrefecimento.



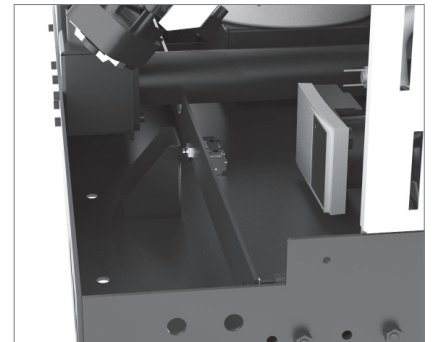
**Sensor de temperatura do fumo:** este termopar controla a temperatura do fumo e dá a ordem de acender ou apagar o Recuperador de calor quando a temperatura do fumo desce por baixo do valor de referência.



**Segurança elétrica:** o Recuperador de calor está protegida contra os aumentos de corrente repentinos (por exemplo relâmpagos), graças a um fusível situado no painel de controlo, na parte posterior do Recuperador de calor. Outros fusíveis para a proteção dos quadros eletrónicos estão situados nos próprios quadros.



**Segurança da temperatura do pellet:** em casos muito raros, onde a temperatura excessiva ocorre dentro do tanque, o termostato de segurança de pellets de rearme manual gera um alarme "**ALAR-SIC-FAIL**" interrompendo o funcionamento da inserção da chaminé; a restauração deve ser executada manualmente pelo cliente.



O Recuperador de calor está equipado com um **microinterruptor** que interrompe a carga de pellet quando é extraída.

**Função anticongelante:** se a sonda do Recuperador de calor detetar uma temperatura da água inferior a 5°C, ativa-se automaticamente a bomba de circulação, para evitar a congelação do sistema.

**Função gripagem da bomba:** no caso de inactividade prolongada da bomba, este é activado em intervalos periódicos durante 10 segundos, para evitar que os blocos.



**A manipulação dos dispositivos de segurança está proibida.** Só depois de ser eliminada a causa que produziu a intervenção do sistema de segurança, é que se pode voltar a acender o Recuperador de calor e por tanto restabelecer a operação automática do sensor. Para saber qual foi a anomalia que se produziu, consultar neste manual o parágrafo relativo a alarmes, onde se explica como se deve proceder segundo a mensagem de alarme indicada no display do Recuperador de calor.



# Limpeza e manutenção



A limpeza de todas as partes deve ser efectuada com o Recuperador de calor completamente fria e desligada para evitar queimaduras e choque térmico. O Recuperador de calor não necessita muita manutenção se se utilizar pellets com certificação de qualidade. A necessidade de manutenção depende das condições de uso (ignição e apagamento repetitivos) e do funcionamento requerido. Recomenda-se uma verificação periódica do Recuperador de calor para verificar o bom estado. (Para mais detalhes, vá para o final do capítulo na página 27)

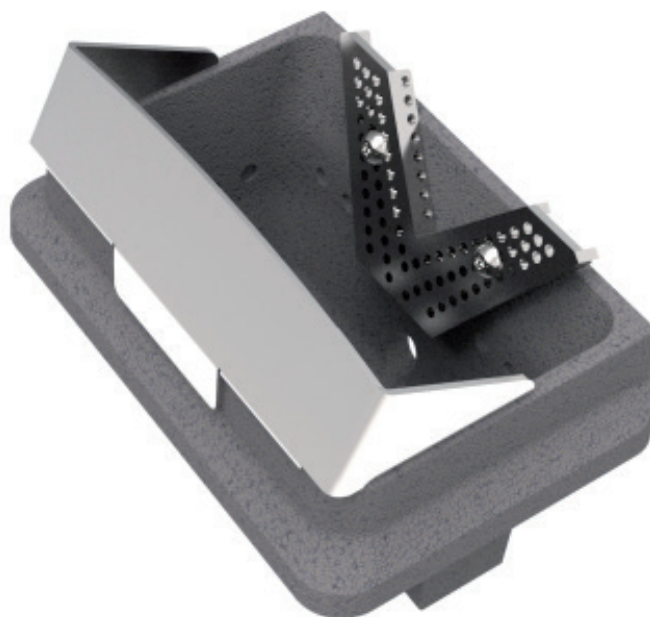
Elemento/intervalo	Diário	Cada 2/3 dias	Cada 7 dias	Cada 15 dias	Cada 30 dias	Cada 60-90 dias	Cada 1 ano
Fornalha	◇						
Limpeza da gaveta de cinzas com aspirador		◇					
Limpeza da bandeja da gaveta de cinzas		◇					
Limpeza do interior do permutador de calor / compartimento do ventilador emanações						•	
Limpeza do permutador completo							•
Limpeza "suporte" saída de fumo						•	
Tubo de fumaça							•
Junta da porta da gaveta de cinzas						•	
Elementos internos							•
Chaminé							•
Componentes eletromecânicos							•

◇ pelo usuário      • pelo de serviço técnico autorizado

## LIMPEZA REALIZADA PELO USUÁRIO

### Controle diário

O Recuperador de calor necessita uma limpeza simples e completa para assegurar um funcionamento eficiente e uma operação sem problemas. Quando se limpar o interior do Recuperador de calor, para evitar o escape da cinza, pode-se arrancar o ventilador da tiragem de saída de fumo. Remover cinzas e incrustações da grelha com uma ferramenta adequada, já que podem obstruir a passagem do ar. Quando se esgotam os pellets no tanque, podem ficar alguns sem queimar na fornalha. Remover sempre os resíduos da grelha antes de acender o aparelho. Recordar que só com uma fornalha limpa se pode assegurar a combustão e o funcionamento ótimo do aquecedor. Quando se colocar o crisol, verificar cuidadosamente que os extremos dos assentos estão colocados nos seus encaixes e que o buraco coincide com o da passagem da resistência. Não pode haver combustão residual na zona de contacto entre os extremos da fornalha e a superfície do suporte da porta da fornalha.



## Controlo cada 2-3 dias

Limpar e despejar a bandeja da gaveta de cinzas. é preciso ter cuidado com a cinza quente. Também se pode usar um aspirador com depósito para apanhar as partículas de um certo tamanho, mas com a cinza completamente fria. Limpar a cinza da câmara de combustão e o cabeçote piezoelétrico.



## Limpeza refletor da chama

### Limpeza das superfícies de aço inoxidável

Normalmente, estas superfícies não necessitam ser tratadas, mas se for preciso, evitar a limpeza com produtos abrasivos. Para as superfícies de aço inoxidável recomendamos limpá-las com papel de cozinha ou um pano seco humedecido com detergente com base de tensoativos não iónicos (<5%). Pode-se utilizar um produto aerossol limpa-vidros.



**Evitar o contacto do produto com a pele e os olhos. Se isso ocorrer, lavar com muita água e contactar o serviço médico mais próximo.**

## Limpeza das peças pintadas

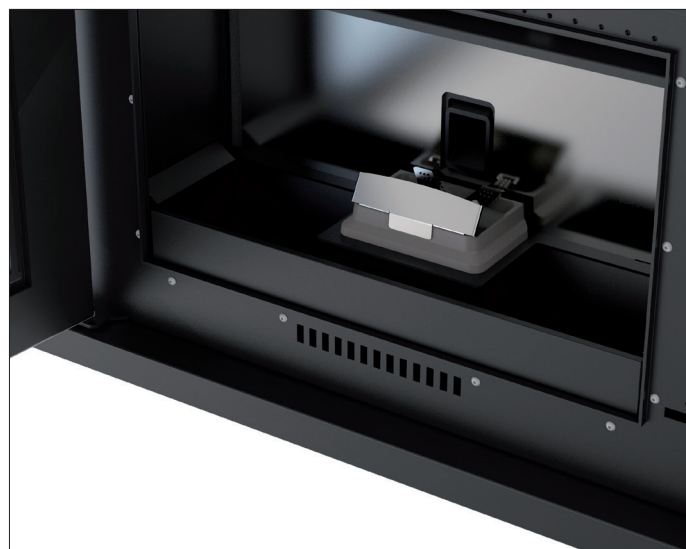
Não limpar as peças pintadas com um pano húmido enquanto o Recuperador de calor estiver a funcionar ou se estiver quente, para evitar o choque térmico que pode arrancar a tinta. As tintas de silício utilizadas pelo fabricante têm características técnicas que as tornam resistentes a temperaturas muito altas. No entanto, existe um limite físico (380° - 400°) que se for ultrapassado provoca o desprendimento da tinta, ou por cima de 450° a sua vitrificação; a tinta incha e descola-se da superfície de aço. Se isto suceder, quer dizer que as temperaturas alcançadas são bastante superiores às temperaturas em que o Recuperador de calor trabalha corretamente.



**Não utilizar materiais duros ou abrasivos. Limpar com algodão ou papel de cozinha húmido**

## Limpar os resíduos da cinza do fundo acumulados

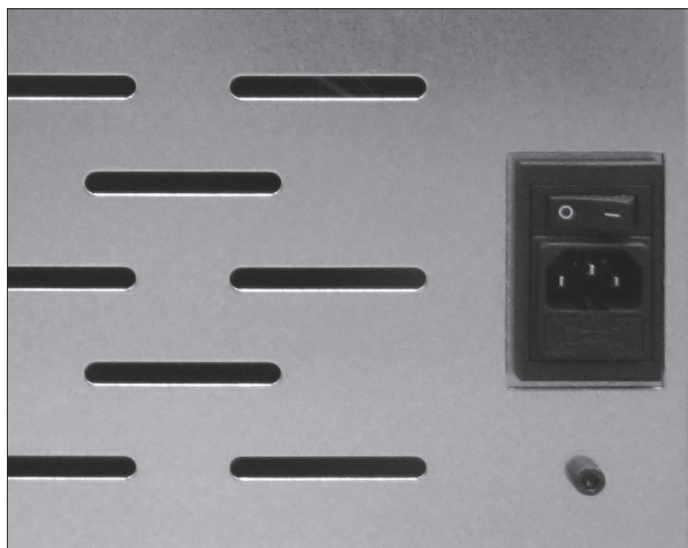
Recomenda-se limpar o cinzeiro dos resíduos que caíram durante a operação. Remova a gaveta de cinzas, esvazie e, se necessário, limpe os cantos com um cinzeiro.



## Apagar o Recuperador de calor

Enquanto o Recuperador de calor não estiver a ser utilizada, é preciso desligar as tomadas de corrente elétrica.

Para maior segurança, especialmente se houver crianças por perto, recomendamos tirar os fios elétricos da parte posterior do Recuperador de calor.



Antes de colocar a Recuperador de calor no seu lugar de armazenamento, remover todos os pellets e restos de pellets com um aspirador com um tubo de aspiração comprido. Se se deixar o combustível no depósito, ele humedece, comprime-se e dificulta a ignição no inverno seguinte. Se ao premer o interruptor principal (situado na parte posterior do Recuperador de calor) não se acende o display de controlo, substituir o fusível de serviço.

Na parte posterior do Recuperador de calor há uma caixa de fusíveis situada por baixo da tomada de corrente. Com uma chave de parafusos, abrir a tampa da caixa de fusíveis e substituir o fusível se for necessário (3,15 AT tipo com retardo). Ligar novamente a unidade e premer o interruptor principal.

## LIMPEZA POR UM TÉCNICO

### Controlo anual

#### Limpeza do compartimento de ventilador de fumo

Tirar os parafusos de fixação e o ventilador de fumo para limpá-lo. Realizar a operação com muito cuidado par não dobrar as aspas do ventilador

#### Limpeza da tiragem da chaminé

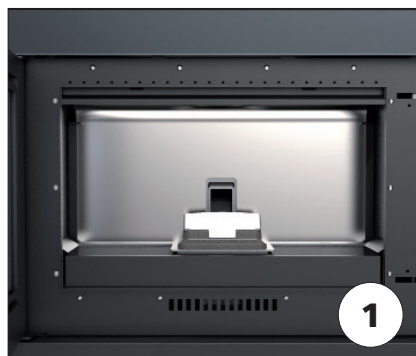
Limpar o sistema de tiragem da chaminé, especialmente as juntas em “T”, cotovelos e qualquer secção horizontal. É necessário verificar e limpar qualquer depósito de cinza e de fuligem antes de remover qualquer obstrução do conduto do fumo.

## LIMPEZA POR UM TÉCNICO

### Controlo anual

#### Limpeza da câmara de combustão e do compartimento inferior

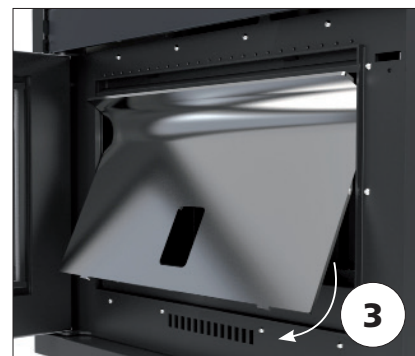
Com o Recuperador de calor frio e desligado, proceda da seguinte forma:



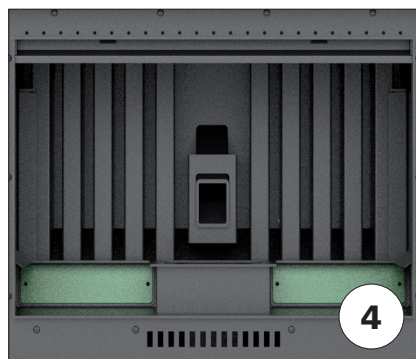
Abra a porta e remova o braseiro.



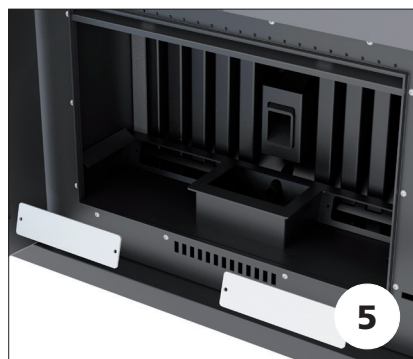
Empurre a placa traseira para cima.



Gire a placa em direção à frente do Recuperador de calor.



Use um aspirador de pó para limpar as paredes da câmara de combustão. Use uma ferramenta para limpar os tubos do permutador de calor, removendo todos os resíduos de combustão.



Uma vez que a câmara de combustão tenha sido limpa, remova a gaveta de cinzas.



Para reposicionar a placa traseira, pressione levemente a partição superior até que a placa traseira esteja completamente inserida.



**Por segurança, a frequência de limpeza do sistema de saída de fumo deve ser estabelecida em função da utilização do Recuperador de calor.**

Se a limpeza for incorreta ou inadequada o Recuperador de calor pode ter problemas de funcionamento como:

- combustão ruim
- escurecimento do vidro
- obstrução da grelha por acumulação de cinza e pellets
- depósitos de cinza e resíduos excessivos no permutador de calor, resultado de um funcionamento insuficiente.

O controlo dos componentes eletromecânicos só pode ser realizado por pessoal qualificado com conhecimentos técnicos em eletricidade e combustão. *Terminate le operazioni di pulizia rimontare e fissare le parti.*

### Notas sobre a limpeza

Todos limpeza de todas as partes devem ser efectuadas com o Recuperador de calor frio e desconectado. Antes de realizar qualquer manutenção no Recuperador de calor, tome as seguintes precauções:

- Certifique-se de que todas as partes do Recuperador de calor são frios;
- Certifique-se de que as cinzas estão completamente extinto;
- Certifique-se de que o interruptor principal está na posição OFF;
- Desconecte o plugue da tomada, evitando assim o contato acidental;
- Concluída a fase de manutenção, verificar se está tudo em ordem como antes da intervenção (o braseiro colocado corretamente).

Qualquer tipo de adulteração ou substituição não autorizada de reposição não originais do aquecedor pode ser perigoso para a segurança do operador e alivia o fabricante de qualquer responsabilidade civil ou criminal.

Use apenas peças de reposição originais.

Substituir um componente de gasto antes da falha promove a prevenção de lesões decorrentes de acidentes causados pela falha súbita dos componentes.



**Por favor, siga atentamente as indicações para a limpeza. A não adempnza pode conduzir ao aparecimento de problemas no funcionamento do Recuperador de calor.**

Qualquer tipo de adulteração ou substituição não autorizada de reposição não originais do aquecedor pode ser perigoso para a segurança do operador e alivia o fabricante de qualquer responsabilidade civil ou criminal.

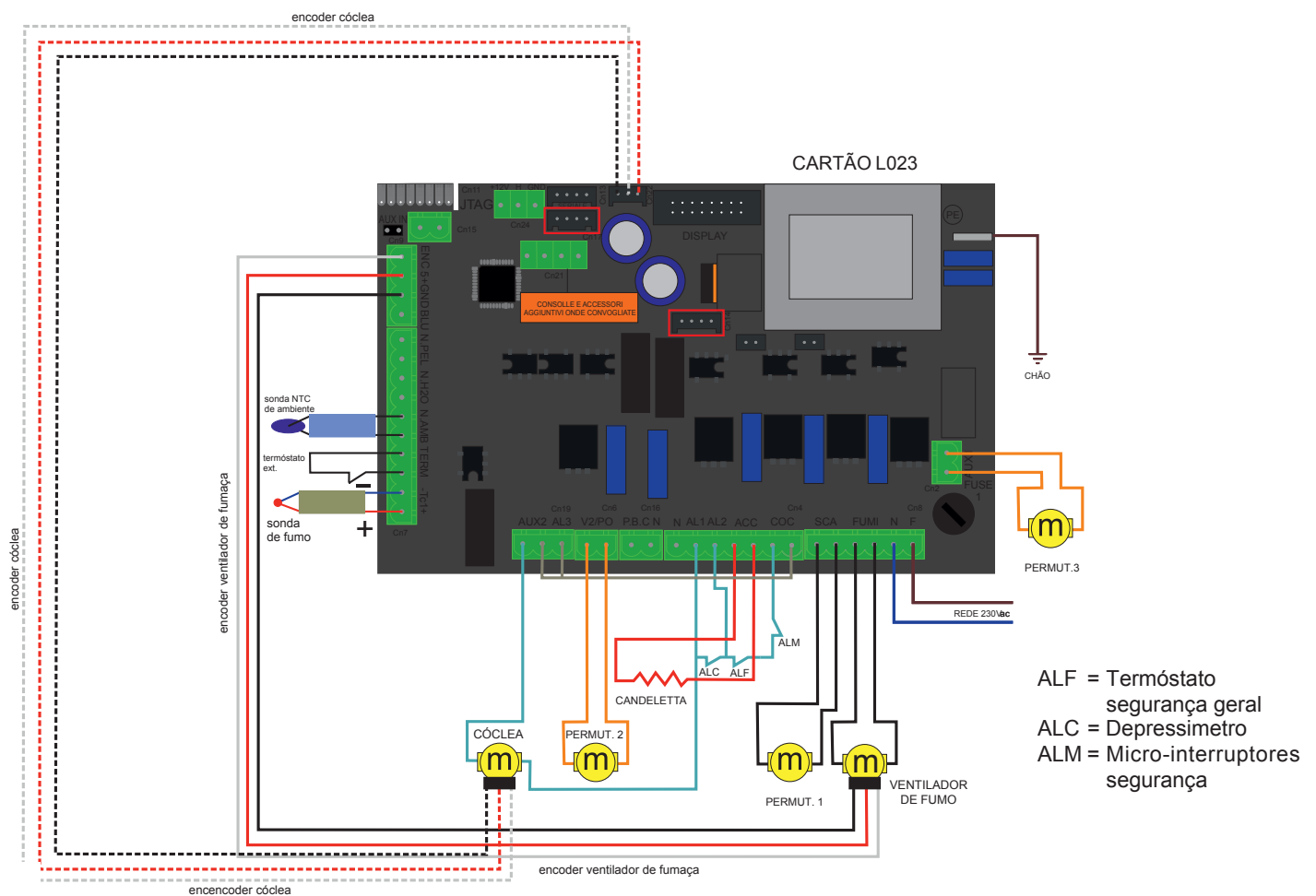
Use apenas peças de reposição originais.

Substituir um componente de gasto antes da falha promove a prevenção de lesões decorrentes de acidentes causados pela falha súbita dos componentes.



**Após 1200 horas de funcionamento do Recuperador de calor aparecerá no display inferior a mensagem "SERV", contacte um Centro de Assistência Autorizado para a limpeza e manutenção de rotina.**

## ESQUEMA ELÉTRICO UNIVERSAL DOS PRODUTOS DE AR



## Falhas e soluções



Todas as reparações devem ser realizadas exclusivamente por um técnico especializado, com o Recuperador de calor completamente fria e desligada da rede eléctrica. É proibida a partir de qualquer modificação não autorizada do dispositivo e da substituição de peças com outras empresas. As operações marcadas em negrita devem ser efetuadas por pessoas especializadas.

### Possíveis inconveniências e soluções

Dado que todos os fogões são testados em seus manuseio de peças e de trabalho e, em seguida, são entregues em perfeitas condições físicas e operação, deve-se lembrar que o transporte, descarga, movimentação, uso indevido ou má manutenção, podem ser causas de inconvenientes. Os principais inconveniências poderia ser resolvido através da leitura do quadro que se segue. Se depois de fazer o que se segue o problema não for resolvido, contacte o serviço técnico autorizado.

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
Exibir off e os botões não estão funcionando	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Falta de tensão de rede</li> <li>2. Interruptor posterior off</li> <li>3. Exibição defeituoso</li> <li>4. Anomalia na conexão da exibição com a ficha electrónica</li> <li>5. Fusível ficha electrónica interrompido</li> <li>6. Ficha electrónica defeituosa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique se o cabo de alimentação está ligado</li> <li>2. Use o interruptor de volta para operá-lo</li> <li>3. Desligue o aparelho da tomada de energia para cerca de um minuto e depois ligar. Se o problema persistir, contate o serviço técnico autorizado</li> <li><b>4. Verifique se o exibição e ficha estão conectados correctamente. Contactar o serviço técnico autorizado</b></li> <li><b>5. Contactar o serviço técnico autorizado</b></li> <li><b>6. Contactar o serviço técnico autorizado</b></li> </ol>
Controle remoto ineficiente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Muito longe do Recuperador de calor</li> <li>2. Sem baterias no controle remoto</li> <li>3. Controle remoto quebrado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aproxime-se do Recuperador de calor</li> <li>2. Verifique e troque as baterias</li> <li>3. Substitua controle remoto</li> </ol>
Nenhuma ignição do Recuperador de calor	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A acumulação excessiva de cinzas no braseiro</li> <li>2. Processo de ignição incorreta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpe o braseiro</li> <li>2. Repita o procedimento de ignição. <b>Se o problema persiste contactar o serviço técnico autorizado</b></li> </ol>
Fumaça vem do grill	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Queda de energia acidental</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Em caso de interrupção de fase ignição interrompido e momentânea da actividade do ventilador, pode ocorrer ligeira quantidade de fumo</li> </ol>
Ventilador de ar quente não está funcionando	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O Recuperador de calor ainda está quente</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aguardar a conclusão do ciclo de ignição. Vem até à temperatura, o ventilador começa automaticamente. <b>Se o problema persiste contactar o serviço técnico autorizado</b></li> </ol>

<p>O Recuperador de calor não será iniciado automaticamente</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reservatório pellet está vazio</li> <li>2. A resistência não atinge a temperatura</li> <li>3. Resistência danificado</li> <li>4. O pellet não desça</li> <li>5. Motor cóclea defeituoso</li> <li>6. O braseiro não está em sua base ou está sujo</li> <li>7. Obstáculos de ninhos ou corpos estranhos na chaminé ou na lareira</li> <li>8. Verifique o funcionamento da vela de incandescência</li> <li>9. A gaveta para cinzas não está fechada corretamente</li> <li>10. Entupindo fumos passagem e chaminé</li> <li>11. Extractor de fumo não está funcionando</li> <li>12. Sensor de temperatura defeituosa</li> <li>13. Pellet húmido</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Encher o reservatório de pellet.</li> <li>2. Verifique a fiação elétrica e fusíveis, substituindo a resistência se ele está com defeito</li> <li>3. Substitua a resistência</li> <li>4. Recomenda-se desligar a fonte de alimentação antes de: <ul style="list-style-type: none"> <li>- verifique se o pellet não é capturado na calha</li> <li>- verifique se a cóclea não está bloqueada por um corpo estranho</li> <li>- verifique o aperto da porta reservatório de pellet</li> </ul> </li> <li>5. Contactar o serviço técnico autorizado</li> <li>6. Verifique se o furo do braseiro para coincidir com a vela de incandescência, limpar o braseiro</li> <li>7. Remova todos os corpos estranhos da chaminé ou flue pipe</li> <li>8. Verifique se não há eletricidade. Substitua a vela de incandescência se for queimado</li> <li>9. Fechar a gaveta para cinzas</li> <li>10. Realize a limpeza periódica</li> <li><b>11. Verifique o funcionamento extractor de fumo</b></li> <li><b>12. Contactar o serviço técnico autorizado</b></li> <li>13. Certifique-se de local de armazenamento pellet e substituí-lo com um punhado de pellet secas</li> </ol>
<p>Bloquear o Recuperador de calor. Pellet não são introduzidos a câmara de combustão</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reservatório pellet está vazio</li> <li>2. Cóclea sem pellet</li> <li>3. Problema técnico da cóclea</li> <li>4. Motor de redução quebrado</li> <li>5. Ficha electrónica defeituosa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Encher o reservatório de pellet</li> <li>2. Encher o reservatório de pellet e proceder conforme as instruções primeira ignição do Recuperador de calor</li> <li>3. É recomendado desligue a alimentação antes: <ul style="list-style-type: none"> <li>- esvaziar a reservatório de pellet e libertar manualmente a cóclea de obstruções (serragem)</li> <li>- liberar a corrediça de eventual obstruções.</li> <li>- remover a acumulação de pó de pellet no fundo do reservatório</li> </ul> </li> <li><b>4. Substitua o motor de redução</b></li> <li><b>5. Substitua o ficha electrónica</b></li> </ol>
<p>O Recuperador de calor funciona por alguns minutos e em seguida apaga-se</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ciclo de acendimento não concluída</li> <li>2. Falha temporária de energia eléctrica</li> <li>3. Sonda fumos defeituosa ou quebrada ou não inserido</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Repetir a fase de acendimento</li> <li>2. Repetir a fase de acendimento</li> <li>3. Verificar e substituir sensores</li> </ol>
<p>Ventilador de extracção de fumos não pára</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O Recuperador de calor ainda não esfriou</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aguarde que o Recuperador de calor torna-se frio. O ventilador irá parar somente após arrefecimento. <b>Se o problema persiste contactar o serviço técnico autorizado</b></li> </ol>



<p>O Recuperador de calor está entupido no início do braseiro com a queima irregular, porta de vidro fica sujo, a chama é longa, avermelhada e fraco</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chaminé com a presença de trechos muito longos ou entupidos</li> <li>2. Também pellet</li> <li>3. Quantidade excessiva de pellet ou depósitos de cinzas no braseiro</li> <li>4. O braseiro não está em sua base</li> <li>5. Vento contrário ao fluxo de escape</li> <li>6. Insuficiência de ar de combustão</li> <li>7. O pellet utilizado foi alterado</li> <li>8. Motor de aspiração de fumaça quebrado</li> <li>9. Porta fechada incorrectamente</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Realize a limpeza periódica. Veja parágrafo instalação Recuperador de calor no usuário e manutenção.</li> <li>Verificar a limpeza da chaminé.</li> <li>2. Diminuição dos parâmetros do nível de carga das pellet.</li> <li>3. Limpe o braseiro depois de esperar para o desligamento total do Recuperador de calor.</li> <li><b>Se você repetir contactar o serviço técnico autorizado</b></li> <li>4. Verifique se o furo do braseiro para coincidir com a vela de incandescência</li> <li>5. Verifique a chaminé windproof e / ou eventualmente instalar</li> <li>6. Verifique a posição correta do braseiro, sua limpeza e garantir que o ambiente do duto de admissão de ar é livre, verificar a condição da vedação da porta, aumente o parâmetro de nível sobre os gases de escape de velocidade do ventilador. <b>Contactar o serviço técnico autorizado</b></li> <li>7. Verificar a qualidade dos pellet. <b>Contactar o serviço técnico autorizado</b></li> <li>8. Elevar o nível nos parâmetros relacionados com a velocidade dos ventilador gases de escape. <b>Verificar e substitua o motor se necessário</b></li> <li>9. Verifique se o vidro está fechada hermeticamente e a junta garante a vedação hermética</li> </ol>
<p>Cheiro de fumaça no ambiente. Desligar o Recuperador de calor.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Combustão pobre</li> <li>2. Mau funcionamento do ventilador de fumo</li> <li>3. Instalação chaminé realizado de forma incorreta</li> <li>4. Entupindo cano de chaminé</li> </ol>	<p><b>Contactar o serviço técnico autorizado</b></p>
<p>Na posição automática a Recuperador de calor funciona sempre na potência máxima</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Termóstato a posição máxima</li> <li>2. Sonda de temperatura danificado</li> <li>3. Painel de controle com defeito ou quebrados</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Definir a temperatura do termostato</li> <li>2. Verifique o funcionamento do sonda e substitua se necessário</li> <li>3. Verifique o painel de controle e substitua se necessário</li> </ol>
<p>O motor de aspiração dos fumos não está a funcionar.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A Recuperador de calor esta sem alimentação eléctrica</li> <li>2. O motor está quebrado</li> <li>3. Ficha electrónica defeituosa</li> <li>4. O painel de controle está com defeito</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique a tensão de rede eo fusível de proteção</li> <li>2. Verifique o motor e o condensador e eventualmente substituir</li> <li>3. Substitua o ficha electrónica</li> <li>4. Substitua o painel de controle</li> </ol>

<p>O fogo se apaga ou o Recuperador de calor pára automaticamente</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reservatório pellet está vazio</li> <li>2. Sem alimentação</li> <li>3. Pellet não são introduzidos</li> <li>4. Um depósito excessivo de cinzas no braseiro</li> <li>5. Intervenção da sonda de segurança temperatura pellet</li> <li>6. Cóclea bloqueada por corpo estranho</li> <li>7. A porta não está bem fechada ou as guarnições estão gastas</li> <li>8. Pellet não adequados</li> <li>9. Baixo provisão de pellet</li> <li>10. Chaminé ou escape bloqueado por corpo estranho</li> <li>11. Intervém o interruptor de pressão</li> <li>12. Falha do motor de extracção de fumo</li> <li>13. Alarme activo</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Encher o reservatório de pellet</li> <li>2. Verifique plugue e presença electricidade</li> <li>3. Encher o reservatório de pellet</li> <li>4. Limpe bem o braseiro</li> <li>5. Deixe o Recuperador de calor ficar completamente frio, redefinir o reset manual e reiniciar o Recuperador de calor. <b>Se o problema persiste contactar o serviço técnico autorizado</b></li> <li>6. Desligue a plugue, esvaziar o reservatório, remova eventual corpos estranhos</li> <li>7. Feche a porta <b>ou substituir as juntas de vedação com outras originais</b></li> <li>8. Alterar o tipo de pellet recomendado pelo fabricante. <b>Algumas vezes, dependendo do tipo, da fase de ajustamento dos parâmetros necessários para variar o nível relativo à carga de pellet</b></li> <li>9. Aumento de nível em parâmetro para carga pellet. Verificar o fluxo de combustível da o serviço técnico autorizado</li> <li>10. Remova todos os corpos estranhos da chaminé. Limpe a conduta de fumos. Realize a limpeza periódica</li> <li><b>11. Verifique a conduta de fumos está bloqueado e se o interruptor de pressão está funcionando correctamente</b></li> <li><b>12. Verificar e eventualmente substitua o motor</b></li> <li>13. Consulte a secção alarmes</li> </ol>
<p>O ventilador de ar de convecção (ar ambiente) nunca pára</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sonda térmica controlo temperatura defeituosa o quebrada</li> <li>2. Sonda fumos quebrada</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique o funcionamento do sensor e eventualmente substituir</li> <li>2. Substitua sonda fumos</li> </ol>
<p>O Recuperador de calor não funciona</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sem alimentação</li> <li>2. Sonda pellet em bloco</li> <li>3. Fusível quebrado</li> <li>4. Interruptor de pressão quebrado (indicado o bloco)</li> <li>5. Saída de fumos ou ducto bloqueado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique se a tomada eléctrica está inserido e o interruptor principal está na posição "I"</li> <li>2. Destrave a sonda agindo no termostato traseira, substitua o termostato se isso acontecer novamente</li> <li>3. Substitua o fusível</li> <li><b>4. Substitua o interruptor de pressão</b></li> <li>5. Limpe a saída de fumos e / ou a chaminé</li> </ol>



**O fabricante do Recuperador de calor declina de qualquer responsabilidade e anula a garantia do produto por qualquer inconveniente causado por não seguir as normas listadas acima. Qualquer intervenção do centro de assistência técnica ficarão a cargo pelo requerente, se não forem seguidas as instruções.**

## GARANTIA GERAL

Todos os produtos estão sujeitos a testes precisos e estão cobertos por garantia por 24 meses a partir da data de compra, documentada por fatura ou recibo de compra que será apresentado aos técnicos autorizados. Se o documento não aparecer, invalidará o direito de garantia do proprietário do aparelho em sua posse. Garantia significa a substituição ou reparação de peças do aparelho com defeito na fonte devido a falhas de fabricação, e não por má utilização e uso inadequado sob efeito de instalação inadequada do aparelho.

1. A garantia que cobre defeitos de fabricação e defeitos de material declina:

- aquando da intervenção ou alterações efetuadas por pessoal não autorizado no aparelho e instalação;
- por danos causados pelo transporte ou por causas não imputáveis ao fabricante;
- por instalação incorrecta;
- pela ligação e conexões eléctricas incorrectas;
- pela ausência de manutenção periódica não realizada;
- por danos causados por causas naturais (relâmpagos, inundações, etc ...);
- pela utilização e do manutenção incorrecta funcionamento do aparelho.

2. A substituição completa da máquina, só pode ter lugar na sequência, da decisão inquestionável do fabricante em casos especiais.

3. A Empresa, declina toda e qualquer responsabilidade por danos que possam resultar, directa ou indirectamente, em pessoas, coisas ou animais como consequências do incumprimento das instruções do Livro ou Manual de instruções, e Instalação, e em particular, da ausência das indicações de utilização e manutenção do aparelho.

## LIMITAÇÕES DE GARANTIA

A garantia limitada cobre defeitos de fabricação, desde que o produto não tenha sido danificado por uso impróprio, manipulação incorrecta, conexão incorrecta, alforria e erros de instalação.

Os seguintes componentes são cobertos por uma garantia de doze meses:

- queimadores de combustão;
- resistência.

Não estão cobertos pela garantia:

- o vidro da porta;
- junta geral e porta de fibra;
- pintura;
- azulejos;
- O controle remoto;
- Lados internos;
- Qualquer dano causado por instalação inadequada e / ou ausência por parte do consumidor no que respeita a normas de boa prática.

As imagens são meramente indicativas e podem não corresponder à realidade do produto. As imagens são apenas exemplos e são necessárias para entender como o produto funciona.

